

IMMERGAS  
SUPERIOR'S

Брошюра с инструкциями и предупреждениями **RU**

\*1.037935RUS\*



VICTRIX ZEUS  
SUPERIOR  
26 2 - 32 2 ERP



**1.25 КОМПЛЕКТЫ,**

**ПРЕДОСТАВЛЯЕМЫЕ ПО ЗАКАЗУ.**

- Комплект запорных вентилей для отопительной системы, с проверяемым фильтром и без него (опция). Конструкция котла позволяет установить запорные вентили на трубе подачи воды в отопительную систему и на трубе возврата воды из системы. Такой комплект очень удобен с точки зрения работ по техобслуживанию, потому что позволяет слить воду только из котла, оставляя при этом ее в системе, а исполнение с фильтром позволяет надолго сохранить рабочие характеристики котла благодаря наличию удобного для обслуживания фильтра.
- Комплект подстанции зонной системы (по запросу). В том случае, если вы желаете

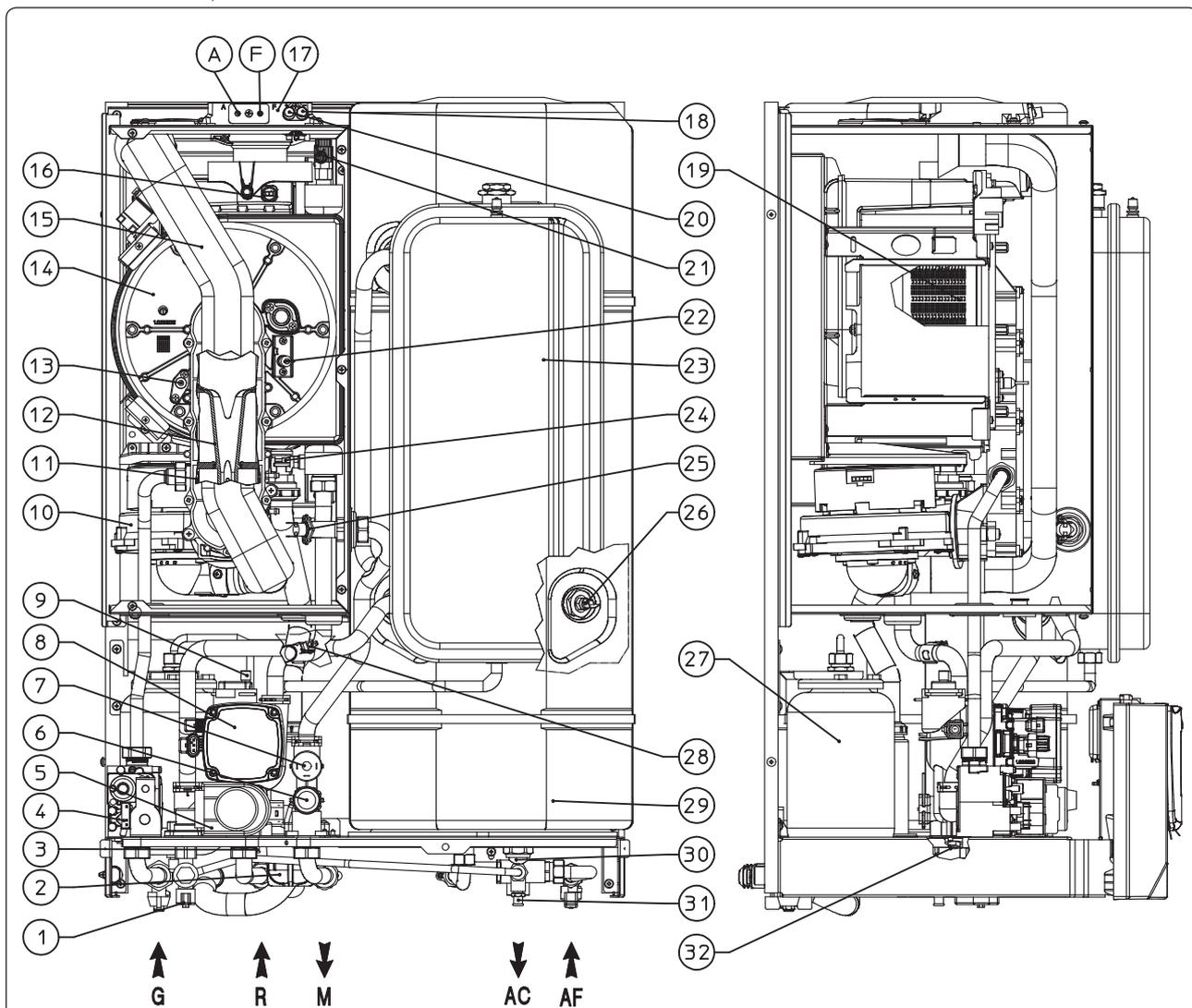
разделить систему отопления на несколько зон (**не более трёх**) для их отдельного обслуживания с отдельными настройками и для поддержания высокой подачи воды для каждой зоны, Immergas поставляет в виде опции комплект для зонной системы.

- Комплект дозатора полифосфатов (по запросу). Дозатор полифосфатов предотвращает образование известковых отложений и сохраняет неизменными во времени первоначальные характеристики теплообмена и ГВС. Конструкция котла разработана с учетом возможности установки дозатора полифосфатов.
- Релейная плата (по заказу). Котел предусмотрен для установки релейной платы, которая позволяет расширить характеристики агрегата и его функциональные возможности.

- Комплект защитного кожуха (по запросу). При установке снаружи в частично защищенном месте, с прямым всасыванием воздуха, необходимо установить специальную защитную верхнюю панель, для правильной работы котла и для защиты от атмосферных осадков.
- Комплект для рециркуляции (по запросу). Водонагреватель бойлера предрасположен для установки комплекта рециркуляции. Immergas предоставляет ряд переходников и фитингов, которые позволяют подключить бойлер к сантехнической установке. На шаблоне установки также предусмотрено указание крепления комплекта рециркуляции.

Вышеуказанные комплекты предоставляются вместе с инструкциями для установки и эксплуатации.

**1.26 КОМПЛЕКТУЮЩИЕ КОТЛА.**



Условные обозначения:

- 1 - Кран заполнения системы
- 2 - Сифон слива конденсата
- 3 - Кран слива воды из системы
- 4 - Газовый клапан
- 5 - Трехходовой клапан (моторизированный)
- 6 - Предохранительный клапан 3 бар
- 7 - Реле давления установки
- 8 - Циркуляционный насос котла
- 9 - Клапан стравливания воздуха
- 10 - Вентилятор

- 11 - Газовое сопло
- 12 - Трубка Вентури
- 13 - Свеча-детектор пламени
- 14 - Конденсационный модуль
- 15 - Труба всасывания воздуха
- 16 - Датчик дымов
- 17 - Впускные отверстия (воздух A) - (дым F)
- 18 - Вывод давления отрицательный сигнал
- 19 - Горелка
- 20 - Вывод давления положительный сигнал
- 21 - Клапан ручного стравливания воздуха

- 22 - Свечи зажигания
- 23 - Расширительный бак установки.
- 24 - Зонд подачи
- 25 - Предохранительное реле давления
- 26 - Зонд ГВС
- 27 - Расширительный бак сантехнической установки.
- 28 - Зонд возвратный
- 29 - Водонагреватель из нержавеющей стали
- 30 - Предохранительный клапан 8 бар
- 31 - Кран слива воды из водонагревателя
- 32 - Регулируемый байпас

## 2 ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЮ

### 2.1 ЧИСТКА И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ.

**Внимание!** В целях сохранения целостности котла и чтобы характеристики безопасности, производительности и надёжности не менялись со временем, необходимо проводить техобслуживание не реже 1 раза в год, согласно указаниям, приведённым в пункте "ежегодная проверка и техобслуживание котла". Ежегодное техобслуживание необходимо для действительности гарантии Immergas. Мы рекомендуем вам заключить договор на ежегодное проведение работ по чистке и техобслуживанию с компанией, обслуживающей вашу территорию.

### 2.2 ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ.

Подвесной котёл не должен подвергаться прямому воздействию пара, поднимающегося с кухонной плиты.

Запрещается эксплуатация котла детьми и лицами, не имеющими опыта работы с подобными устройствами.

С целью безопасности проеврять, чтобы концентрический вывод для всасывания воздуха/вывода дымов (при наличии) не был

засорён, даже на короткие промежутки времени.

В случае временного отключения котла необходимо:

- слить воду из гидравлической системы в том случае, если не предполагается использование антифриза;
- отключить агрегат от газовой магистрали, водопровода и сети электропитания.

В случае проведения каких-либо работ вблизи воздухопроводов или устройств дымоудаления и их комплектующих, выключить агрегат и по завершении работ поручить проверку функционирования этих каналов или устройств квалифицированному персоналу. Не производите чистку агрегата или его частей легко воспламеняющимися веществами. Не оставляйте огнеопасные вещества или содержащие их емкости в помещении, в котором установлен котел.

• **Внимание:** использование любого компонента, работающего от электрической энергии предусматривает соблюдение некоторых основных правил, как например:

- нельзя касаться агрегата мокрыми или влажными частями тела; также нельзя прикасаться к нему, если вы стоите на полу босыми ногами;
- не тянуть за электропровода, не допускать

воздействия на агрегат атмосферных агентов (дождь, солнце, т.д.);

- шнур электропитания не должен заменяться пользователем самостоятельно;
- в случае повреждения кабеля выключить устройство и обратиться только к высококвалифицированному персоналу для осуществления замены;
- в случае принятия решения о неиспользовании агрегата в течение продолжительного времени, выключите рубильник электропитания.

**Примечание.** Указанные на дисплее температуры имеют погрешность +/- 3°C, которая обуславливается условиями окружающей среды и не зависит от котла.

По окончании срока службы изделие не должно утилизироваться как бытовой отход и оставаться в окружающей среде, необходимо обратиться в специализированную компанию для его вывоза. По вопросам утилизации обращайтесь к производителю.

### 2.3 ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ.

Условные обозначения:

⏻ - Кнопка Стэнд-бай - Вкл

A - Кнопка выбора летнего (☀️) и зимнего (❄️) режима работы

B - Кнопка приоритета ГВС (🚿)

C - Кнопка Сброса (RESET) / выхода из меню (ESC)

D - Кнопка входа в меню (MENU) / подтверждения данных (OK)

1 - Регулятор температуры ГВС

2 - Установленная температура ГВС

3 - Регулятор температуры отопления

4 - Установленная температуры отопления

5 - Наличие неполадок

6 - Отображение рабочего состояния бойлера

8 - Знак наличия пламени и соответствующая шкала мощности

9 и 7 - Температура воды на выходе первичного теплообменника

10 - Котел в режиме ожидания

11 - Бойлер подключённый к дистанционному управлению (Опция)

12 - Работа в летнем режиме

13 - Подключена защита от замерзания

14 - Работа в зимнем режиме

15 - Запущен режим приоритета ГВС

16 - Наличие внешних подключённых устройств

17 - Отображение функций меню

18 - Запущена работа с внешним температурным датчиком

19 - Отображение подтверждения данных или входа в меню

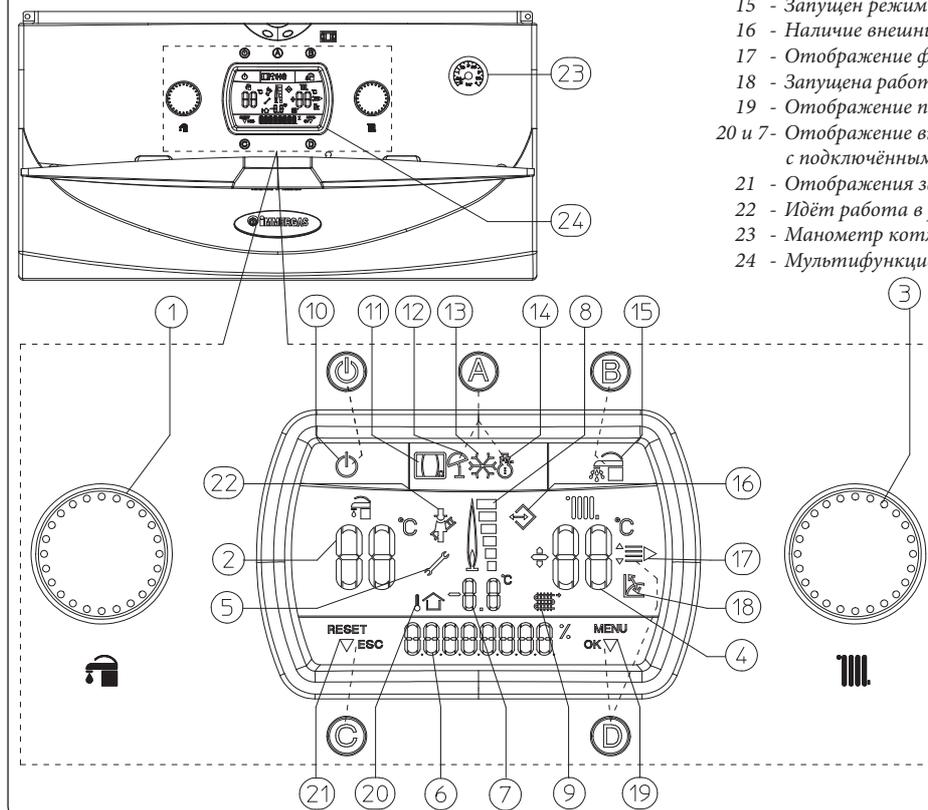
20 и 7 - Отображение внешней температуры с подключённым внешним зондом (факультативно)

21 - Отображения запроса сброса или выхода из меню

22 - Идёт работа в режиме «трубочиста»

23 - Манометр котла

24 - Многофункциональный дисплей

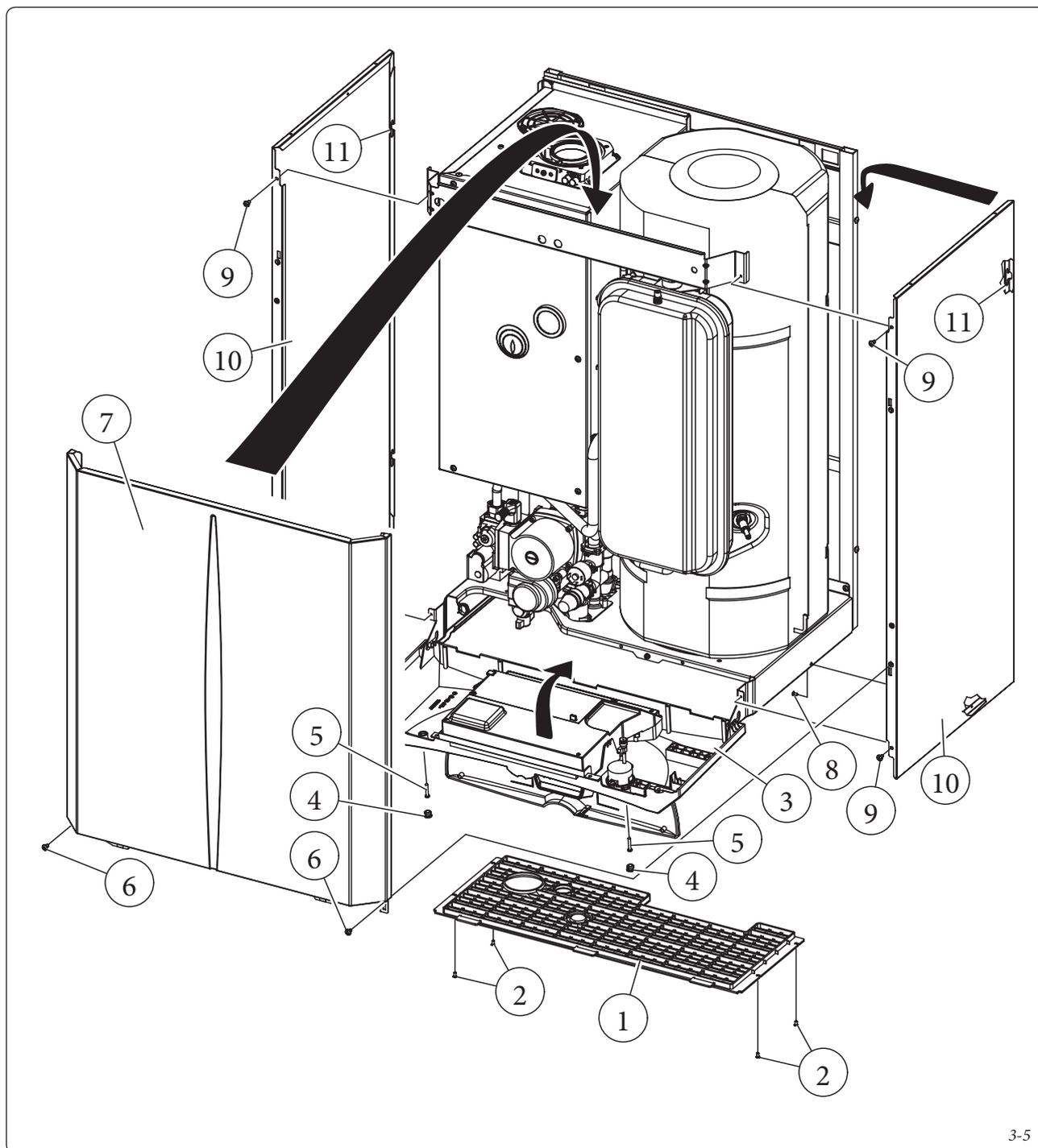


2-1

**3.17 ДЕМОНТАЖ КОРПУСА.**

Для упрощения технического обслуживания котла, возможно, полностью демонтировать корпус, следуя этим простым указаниям (Рис. 3-5):

- Снять нижнюю решётку (1) отвинчивая 4 крепёжных болта (2).
- Открыть дверцу приборного щитка (3) снять 2 белых колпачка болтов (4) и отвинтить 2 крепёжных болта (5), перевернуть приборный щиток на себя.
- Отвинтить 2 крепёжных болта (6) панели корпуса (7) и отсоединить её, толкая вверх.
- Отвинтить болты (8) нижней части корпуса, отвинтить 2 болта (9) двух боковых панелей корпуса (10) и снять с петель (11) на задней стороне боковой панели корпуса.



3-5

### 3.18 ИЗМЕНЯЕМАЯ ТЕРМИЧЕСКАЯ МОЩНОСТЬ.

Внимание: значения давления, приведенные в таблице, представляют собой разницы давления, измеренного заборниками давления, расположенными в верхней

части закрытой камеры, на концах трубки Вентури смесителя (см. проверку давления 18 и 20 Рис. 1-29). Регулировки выполняются дифференциальным манометром, цифровым, с десятичной шкалой в мм или Паскалях. Данные о мощности в таблице

были получены с помощью трубки для всасывания-выпуска длиной 0,5 м. Расход газа относится к тепловой мощности, ниже температуры 15°C при давлении 1013 мбар. Давления горелки относятся к использованию газа при температуре 15°C.

#### Victrix Zeus Superior 26 2 ErP.

ТЕПЛОВАЯ МОЩНОСТЬ	ТЕПЛОВАЯ МОЩНОСТЬ		МЕТАН (G20)			БУТАН (G30)			ПРОПАН (G31)		
			РАСХОД ГАЗА НА ГОРЕЛКЕ	ДАВЛ. СОПЛА ГОРЕЛКИ		РАСХОД ГАЗА НА ГОРЕЛКЕ	ДАВЛ. СОПЛА ГОРЕЛКИ		РАСХОД ГАЗА НА ГОРЕЛКЕ	ДАВЛ. СОПЛА ГОРЕЛКИ	
				(м <sup>3</sup> /ч)	(мбар)		(мм H <sub>2</sub> O)	(кг/ч)		(мбар)	(мм H <sub>2</sub> O)
25,8	22188	ГВС	2,85	5,00	51,0	2,12	5,50	56,1	2,09	6,50	66,3
25,0	21500		2,75	4,70	47,9	2,06	5,15	52,5	2,02	6,12	62,4
24,0	20640		2,64	4,33	44,2	1,97	4,73	48,3	1,94	5,67	57,8
23,9	20554		2,63	4,30	43,8	1,96	4,69	47,9	1,93	5,62	57,4
22,0	18920		2,41	3,66	37,4	1,80	3,62	40,5	1,77	4,83	49,2
21,0	18060	ОТОП. + ГВС	2,30	3,35	34,2	1,72	3,29	36,9	1,69	4,44	45,3
20,0	17200		2,19	3,06	31,2	1,63	2,13	33,5	1,61	4,07	41,5
19,5	16779		2,13	2,92	29,8	1,59	2,68	31,9	1,57	3,90	39,7
18,0	15480		1,97	2,52	25,7	1,47	2,40	27,3	1,44	3,38	34,5
17,0	14620		1,86	2,27	23,1	1,39	2,14	24,5	1,37	3,07	31,3
16,0	13760		1,75	2,03	20,7	1,31	1,90	21,8	1,29	2,77	28,2
15,0	12900		1,64	1,81	18,4	1,23	1,67	19,4	1,21	2,48	25,3
14,0	12040		1,54	1,60	16,3	1,15	1,27	17,0	1,13	2,21	22,6
13,0	11180		1,43	1,40	14,3	1,07	1,46	14,9	1,05	1,96	20,0
12,0	10320		1,32	1,21	12,4	0,99	1,27	12,9	0,97	1,72	17,5
11,0	9460		1,22	1,04	10,6	0,91	1,09	11,1	0,89	1,49	15,2
10,0	8600		1,11	0,88	9,0	0,83	0,92	9,4	0,81	1,28	13,1
9,0	7740		1,00	0,73	7,4	0,75	0,77	7,9	0,73	1,09	11,1
8,0	6880		0,89	0,59	6,0	0,67	0,64	6,5	0,66	0,90	9,2
7,0	6020		0,78	0,46	4,7	0,59	0,52	5,3	0,58	0,73	7,5
6,0	5160		0,67	0,35	3,6	0,50	0,41	4,2	0,50	0,58	5,9
5,0	4300		0,57	0,25	2,5	0,42	0,32	3,3	0,41	0,44	4,5
4,7	4042		0,53	0,22	2,2	0,40	0,30	3,1	0,39	0,40	4,1

#### Victrix Zeus Superior 32 2 ErP.

ТЕПЛОВАЯ МОЩНОСТЬ	ТЕПЛОВАЯ МОЩНОСТЬ	МЕТАН (G20)			БУТАН (G30)			ПРОПАН (G31)		
		РАСХОД ГАЗА НА ГОРЕЛКЕ	ДАВЛ. СОПЛА ГОРЕЛКИ		РАСХОД ГАЗА НА ГОРЕЛКЕ	ДАВЛ. СОПЛА ГОРЕЛКИ		РАСХОД ГАЗА НА ГОРЕЛКЕ	ДАВЛ. СОПЛА ГОРЕЛКИ	
			(м <sup>3</sup> /ч)	(мбар)		(мм H <sub>2</sub> O)	(кг/ч)		(мбар)	(мм H <sub>2</sub> O)
32,0	27520	3,49	1,53	15,6	2,61	1,88	19,2	2,56	2,38	24,3
31,0	26660	3,38	1,44	14,7	2,52	1,76	17,9	2,48	2,20	22,4
30,0	25800	3,27	1,35	13,8	2,44	1,64	16,7	2,40	2,03	20,7
29,0	24940	3,16	1,27	12,9	2,36	1,53	15,6	2,32	1,87	19,1
28,0	24053	3,05	1,18	12,0	2,28	1,42	14,5	2,24	1,71	17,5
27,0	23220	2,94	1,10	11,2	2,20	1,32	13,4	2,16	1,57	16,0
26,0	22360	2,83	1,03	10,5	2,12	1,22	12,4	2,08	1,43	14,6
25,0	21500	2,73	0,95	9,7	2,03	1,13	11,5	2,00	1,30	13,3
24,0	20640	2,62	0,88	9,0	1,95	1,04	10,6	1,92	1,18	12,0
23,0	19780	2,51	0,81	8,3	1,87	0,95	9,7	1,84	1,07	10,9
22,0	18920	2,40	0,75	7,6	1,79	0,87	8,9	1,76	0,96	9,8
21,0	18060	2,29	0,69	7,0	1,71	0,79	8,1	1,68	0,86	8,8
20,0	17200	2,19	0,63	6,4	1,63	0,72	7,4	1,61	0,76	7,8
19,0	16340	2,08	0,57	5,8	1,55	0,65	6,7	1,53	0,68	6,9
18,0	15480	1,97	0,52	5,3	1,47	0,59	6,0	1,45	0,60	6,1
17,0	14620	1,87	0,47	4,8	1,39	0,53	5,4	1,37	0,53	5,4
16,0	13760	1,76	0,42	4,3	1,31	0,47	4,8	1,29	0,46	4,7
15,0	12900	1,65	0,37	3,8	1,23	0,42	4,3	1,21	0,40	4,1
14,0	12040	1,54	0,33	3,4	1,15	0,37	3,8	1,13	0,35	3,6
13,0	11180	1,44	0,29	2,9	1,07	0,33	3,4	1,05	0,31	3,1
12,0	10320	1,33	0,25	2,6	0,99	0,29	3,0	0,97	0,27	2,8
11,0	9460	1,22	0,22	2,2	0,91	0,25	2,6	0,90	0,24	2,4
10,0	8600	1,11	0,18	1,9	0,83	0,22	2,3	0,82	0,22	2,2
9,0	7740	1,00	0,15	1,6	0,75	0,19	2,0	0,74	0,20	2,0
8,0	6880	0,89	0,13	1,3	0,67	0,17	1,7	0,66	0,19	2,0
7,0	6020	0,78	0,10	1,0	0,58	0,15	1,5	0,58	0,19	1,9
6,9	5934	0,77	0,10	1,0	0,58	0,15	1,5	0,57	0,19	1,9

## 3.19 ПАРАМЕТРЫ ГОРЕНИЯ.

		<b>G20</b>	<b>G30</b>	<b>G31</b>
Давление питания	мбар (мм H <sub>2</sub> O)	20 (204)	29 (296)	37 (377)
<b>Victrix Zeus Superior 26 2 ErP</b>				
Диаметр газового сопла	мм	5,70	4,10	4,10
Массовый расход дымовых газов при номинальной мощности	кг/ч	43	39	43
Массовый расход дымовых газов при минимальной мощности	кг/ч	8	7	8
CO <sub>2</sub> при Q. Ном./Мин.	%	9,40 / 8,90	12,00 / 11,80	10,60 / 10,20
CO при 0% O <sub>2</sub> при Q. Ном./Мин.	ppm	200 / 7	670 / 11	270 / 7
NO <sub>x</sub> при 0% O <sub>2</sub> при Q. Ном./Мин.	мг/кВтч	39 / 22	108 / 50	43 / 30
Температура дымовых газов при номинальной мощности	°C	78	86	79
Температура дымовых газов при минимальной мощности	°C	73	82	75
<b>Victrix Zeus Superior 32 2 ErP</b>				
Диаметр газового сопла	мм	БЕЗ	6,00	6,00
Массовый расход дымовых газов при номинальной мощности	кг/ч	52	47	53
Массовый расход дымовых газов при минимальной мощности	кг/ч	12	11	12
CO <sub>2</sub> при Q. Ном./Мин.	%	9,40 / 8,90	12,30 / 11,90	10,50 / 10,30
CO при 0% O <sub>2</sub> при Q. Ном./Мин.	ppm	206 / 9	640 / 8	190 / 8
NO <sub>x</sub> при 0% O <sub>2</sub> при Q. Ном./Мин.	мг/кВтч	47 / 24	158 / 51	57 / 30
Температура дымовых газов при номинальной мощности	°C	73	82	74
Температура дымовых газов при минимальной мощности	°C	64	72	66

### 3.20 ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ.

		Victrix Zeus Superior 26 2 ErP	Victrix Zeus Superior 32 2 ErP
Номинальная тепловая мощность ГВС	кВт (ккал/ч)	26,9 (23137)	33,0 (28392)
Номинальная тепловая мощность отопления	кВт (ккал/ч)	21,7 (18678)	33,0 (28392)
Минимальная тепловая мощность	кВт (ккал/ч)	5,0 (4323)	7,3 (6279)
Номинальная тепловая мощность ГВС (полезная)	кВт (ккал/ч)	25,8 (22188)	32,0 (27520)
Номинальная тепловая мощность отопления (полезная)	кВт (ккал/ч)	21,0 (18060)	32,0 (27520)
Минимальная тепловая мощность (полезная)	кВт (ккал/ч)	4,7 (4042)	6,9 (5934)
*Тепловой КПД при 80/60 Ном./Мин.	%	96,7 / 93,5	96,9 / 94,5
*Тепловой КПД при 50/30 Ном./Мин.	%	104,3 / 106,0	104,7 / 105,8
*Тепловой КПД при 40/30 Ном./Мин.	%	106,5 / 106,5	107,3 / 107,3
Потери тепла на корпусе при выкл/вкл. горелке (80-60°C)	%	0,70 / 1,00	0,87 / 0,20
Потери тепла на воздуховоде при выкл/вкл. горелке (80-60°C)	%	0,04 / 3,10	0,03 / 2,90
Макс. рабочее давление в отопительной системе	бар	3	3
Макс. рабочая температура в отопительной системе	°С	90	90
Регулируемая температура отопления	°С	25 - 85	25 - 85
Полный объем расширительного бака установки	л	7,1	7,1
Предв. объем расширительного бака установки	бар	1	1
Полный объем расширительного бака установки	л	1,2	1,2
Предв. объем расширительного бака установки	бар	2,5	2,5
Содержание воды генератора	л	6,7	9,1
Напор при расходе 1000 л/час	кПа (м Н <sub>2</sub> O)	26,0 (2,65)	29,0 (2,95)
Полезная тепловая мощность подогрева сантехнической воды	кВт (ккал/ч)	25,8 (22188)	32,0 (27520)
Диапазон регулировки температуры подогретой сантехнической воды	°С	10 - 60	10 - 60
Ограничитель потока сантехнической воды до 2 бар	л/мин	8,7	12,6
Мин. давление (динамическое) системы ГВС	бар	0,3	0,3
Макс. рабочее давление в системе ГВС	бар	8	8
*Удельный расход «D» согласно EN 625	л/мин	16,0	19,2
Удельный расход при непрерывной работе (ΔT 30 °С)	л/мин	13,1	15,8
Классификация сантехнических эксплуатационных качеств согласно EN 13203-1		***	
Вес полного котла	кг	76,8	81,9
Вес пустого котла	кг	70,1	72,8
Подключение к электрической сети	В/Гц	230/50	230/50
Номинальный потребляемый ток	А	0,64	0,75
Установленная электрическая мощность	Вт	85	105
Потребляемая мощность цирк. насоса	Вт	59	59
ЕЕI	-	≤ 0,20 - Part. 3	≤ 0,20 - Part. 3
Потребляемая мощность вентилятора	Вт	29	30,5
Класс защиты электрооборудования агрегата	-	IPX5D	IPX5D
Максимальная температура продуктов сгорания	°С	75	75
Класс NO <sub>x</sub>	-	5	5
Взвешенный NO <sub>x</sub>	мг/кВтч	48	52
Взвешенный CO	мг/кВтч	20	17
Тип агрегата		C13 / C13x / C33 / C33x / C43 / C43x / C53 / C63 / C83 / C93 / C93x / B23p / B33 / B53p	
Категория		IIH3B/P	

УСТАНОВЩИК

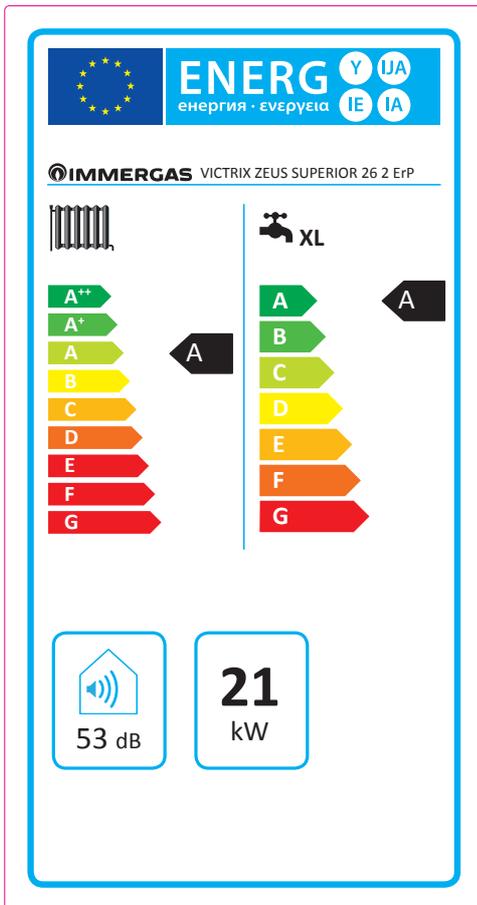
ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ

РЕМОНТНИК

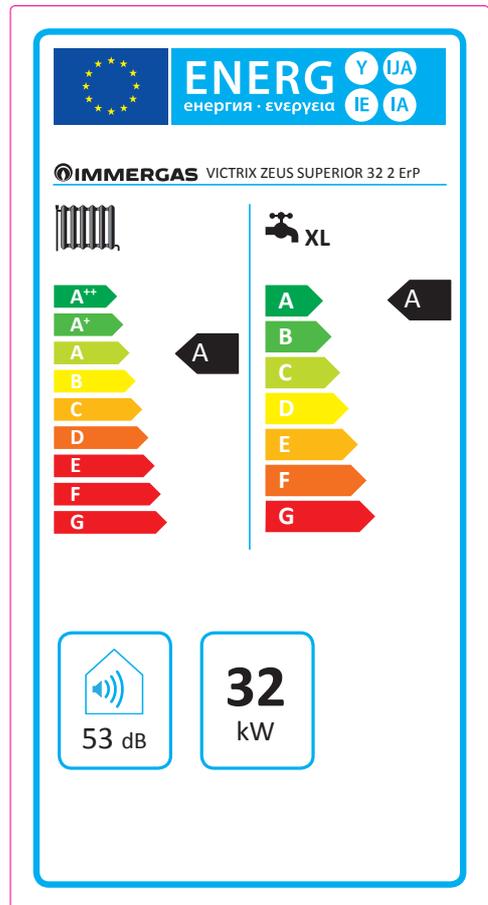
- Значения температуры дымовых газов приведены при температуре воздуха на входе, равной 15°C и пре температуре подачи 50° С.
- Данные по подогретой сантехнической воде приведены для динамического давления на входе 2 бар и температуры на входе 15°C; значения измерены непосредственно на выходе бойлера, с учетом того, что для получения заявленных характеристик необходимо смешивание с холодной водой.
- \*Величины приведены для минимальной тепловой мощности.
- \*\*Удельный расход «D»: расход ГВС, соответствующий среднему увеличению температуры на 30 К, который бойлер может обеспечить в двух последующих заборках.

### 3.23 ТЕХНИЧЕСКИЙ ПАСПОРТ ИЗДЕЛИЯ (В СООТВЕТСТВИИ С РЕГЛАМЕНТОМ 811/2013)

Victrix Zeus Superior 26 2 ErP



Victrix Zeus Superior 32 2 ErP



Параметр	Значение
Годовое потребление энергии для функции отопления ( $Q_{HE}$ )	40,4 ГДж
Годовое потребление электрической энергии для функции ГВС (AEC)	42 кВтч
Годовое потребление топлива для функции ГВС (AFC)	18 ГДж
Сезонный КПД отопления помещения ( $\eta_s$ )	92 %
Сезонный КПД производства ГВС ( $\eta_{wh}$ )	82 %

Параметр	Значение
Годовое потребление энергии для функции отопления ( $Q_{HE}$ )	61,2 ГДж
Годовое потребление электрической энергии для функции ГВС (AEC)	85 кВтч
Годовое потребление топлива для функции ГВС (AFC)	19 ГДж
Сезонный КПД отопления помещения ( $\eta_s$ )	92 %
Сезонный КПД производства ГВС ( $\eta_{wh}$ )	81 %

Для правильной установки аппарата ознакомьтесь с главой 1 настоящей инструкции (предназначенной для рабочего, проводящего установку) и действующими нормативными требованиями, касающимися установки. Для правильного технического обслуживания ознакомьтесь с главой 3 настоящей инструкции (предназначенной для рабочего, проводящего техническое обслуживание), и придерживайтесь указанных в ней периодичности и порядка обслуживания.